

## Prosedur Vaksinasi Covid-19

Dapat Vaksinasi Covid-19 dengan gratis.





Untuk orang asing yang tidak memiliki Juminhyo/ Surat domisili di Jepang seperti Provisional Release.

1. “Tiket Vaksinasi (kupon)” dan “Pemberitahuan Vaksinasi Covid-19” dikirim dari pemerintah daerah.

Tiket vaksinasi diterima berbeda tergantung daerah dan usia.

Untuk orang asing yang tidak memiliki Juminhyo/ surat domisili, konsultasilah ke kantor pemerintah daerah domisili anda dan tunjukanlah dokumen yang menunjukkan alamat tinggal anda.

Contoh tiket vaksinasi (Sembur: Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan “Corona Vaccine Navi”

接種券		予診のみ		新型コロナウイルスワクチン 予防接種済証(臨時) Certificate of Vaccination for COVID-19	
券種	2 ワクチン接種	1回目	券種	1 予診のみ	1回目
請求先	〇〇県〇〇市	123456	請求先	〇〇県〇〇市	123456
券番号	1234567890		券番号	1234567890	
氏名	厚生 太郎		氏名	厚生 太郎	
 (18桁)		 OCRライン (18桁)		接種年月日 2021年 月 日 接種場所	
2 ワクチン接種 2回目 〇〇県〇〇市 123456 1234567890 氏名 厚生 太郎  OCRライン (18桁)		1 予診のみ 2回目 〇〇県〇〇市 123456 1234567890 氏名 厚生 太郎  OCRライン (18桁)		接種年月日 2021年 月 日 接種場所	
<div style="border: 1px solid red; padding: 5px;"> <p><b>接種を受ける方へ</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>●シールは剥がさずに、台紙ごと接種場所へお持ちください。</li> <li>●右側の予防接種済証は接種が終わった後も大切に保管してください。</li> </ul> </div>				氏名 厚生 太郎 住所 〇〇県〇〇市〇〇 999-99 生年月日 〇〇年 〇〇月 〇〇日 生 〇〇県〇〇市長 日本 一郎	

2. Reservasi untuk Vaksinasi pertama kalinya.  
Vaksinasi akan dilakukan 2 kali. Reservasilah untuk yang pertama kali.

<Cara Reservasi>

- Jika vaksinasi di tempat yang disediakan oleh pemerintah daerah  
Reservasi via situs khusus untuk reservasi pemerintah daerah atau menelepon ke Call Center pemerintah daerah.  
URL dan QR code situs reservasi dan nomor telepon call center tertulis pada pemberitahuan vaksinasi.
- Jika vaksinasi di Fasilitas Medis masing-masing (RS yang biasa anda periksa)  
Cara reservasi berbeda tergantung pemerintah daerah, periksalah pemberitahuan dan situs web pemerintah daerah.  
Ada kasus reservasi langsung ke fasilitas medis.  
Ada juga via situs reservasi pemerintah daerah atau call center.

Fasilitas medis yang bisa vaksinasi dapat dicari pada situs berikut

Bahasa Jepang : <https://v-sys.mhlw.go.jp/search/>

Bahasa Inggris : <https://v-sys.mhlw.go.jp/en/search/>

Selain di atas, kemungkinan nanti anda bisa vaksinasi di tempat kerja dan perkuliahan.

\*Hati-hatilah jangan sampai reservasi di beberapa tempat.

\*Kemungkinan akan ada perubahan pada cara reservasi dan prosedur.

3. Saat Vaksin pertama kali

Barang yang harus dibawa:

tiket vaksinasi, kartu identitas(Residence Card, Passport, my number card dsb.)

Kartu questionair (akan dikirim bersamaan dengan tiket vaksinasi, mohon ditulis terlebih dahulu. Silakan cek versi multi lingual sebagai referensi pada situs di bawah)

[https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine\\_tagengo.html](https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/vaccine_tagengo.html)

4. Reservasi untuk kedua kalinya.

5. Saat vaksin kedua kali.

**Hal yang perlu diperhatikan setelah anda vaksinasi.**

Jika selesai vaksinasi, tunggulah selama 15 s/d 30 menit ditempat tersebut.

Setelah divaksinasi ada kemungkinan kondisi tubuh memburuk.

Jika gejalanya semakin parah atau berhari-hari tidak membaik setelah vaksinasi, konsultasilah kepada fasilitas medis.

Walaupun anda sudah selesai vaksinasi, mohon tetap memakai masker demi pencegahan.

**Kontak**

Mengenai Vaksinasi secara umum;

Call center vaksinasi covid-19 Kementerian Kesehatan, Tenaga Kerja dan Kesejahteraan  
0120-761770 (gratis, sabtu, minggu, tanggal merah juga buka)

Bahasa Jepang, Inggris, Cina, Korea, Portugis, Spanyol : 9:00-21:00

Bahasa Thailand : 9:00-18:00

Bahasa Vietnam : 10:00-19:00

\*Diawali dalam bahasa Jepang, mohon sampaikan “Tsuyaku o shite hoshii/ tolong diterjemahkan”.

Mengenai reservasi: Konfirmasilah ke kantor pemerintah daerah tempat anda tinggal.

Sumber, dan Referensi

「ワクチン 接種までの流れ 接種予約は」 (NHK 新型コロナウイルス特設サイト)

<https://www3.nhk.or.jp/news/special/coronavirus/vaccine/flow/>

「コロナワクチンナビ」 (厚生労働省)

<https://v-sys.mhlw.go.jp/>

「外国人住民向けにコロナワクチン情報発信。多言語コールセンターや 17 言語でのお知らせも」  
(Buzz Feed)

<https://www.buzzfeed.com/jp/sumirekotomita/covid-vaccine-1>